

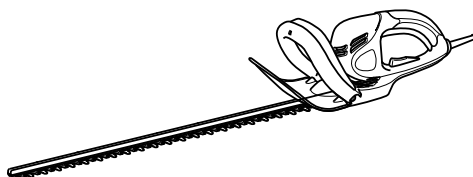


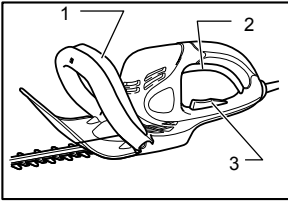
# Ножиці для живоплоту

Інструкція з експлуатації

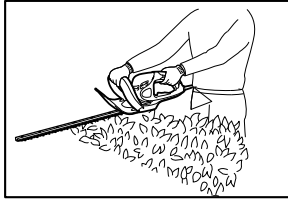
[www.makita-ukraine.com](http://www.makita-ukraine.com)

UH4261  
UH4861  
UH5261

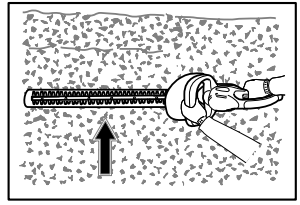




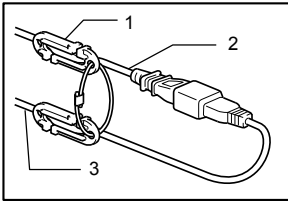
1 009398



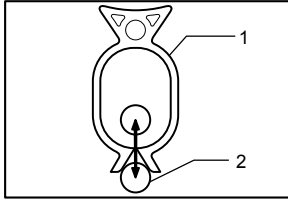
2 009399



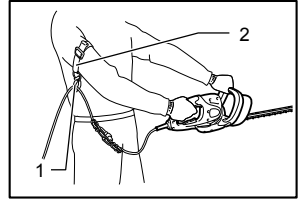
3 009400



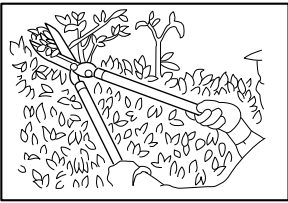
4 007542



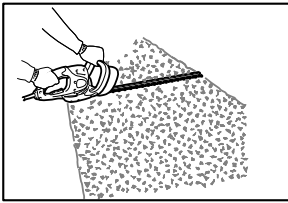
5 007545



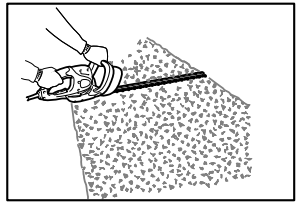
6 009402



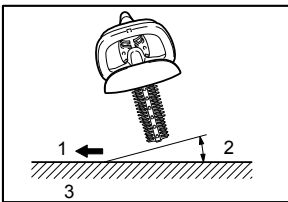
7 007559



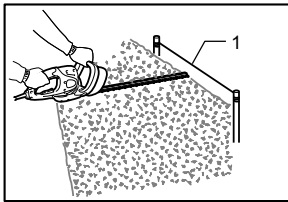
8 009403



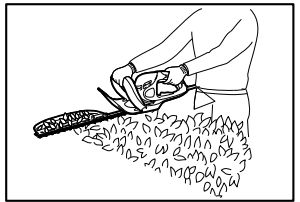
9 009403



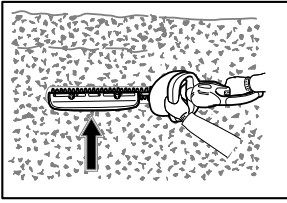
10 009404 11



009405

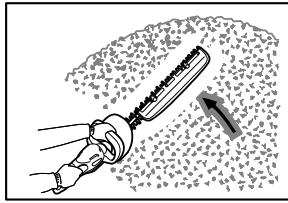


12 009406



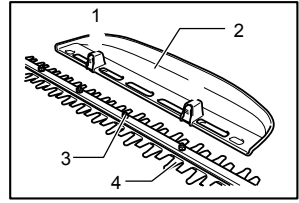
13

009407



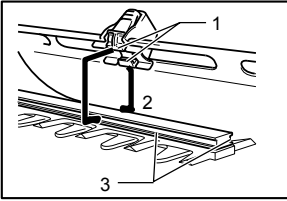
14

009408



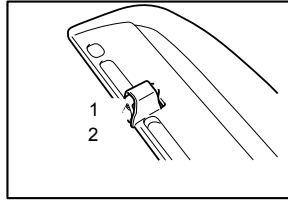
15

009290



16

009292



17

009293

## Пояснення до загального виду

1-1. Курковий вмикач В	6-1. Тримач	15-2. Уловлювач скалок
1-2. Курковий вмикач А	6-2. Наплічний ремінь для кабелю	15-3. Гайка
1-3. Курковий вмикач С	10-1. Напрямок підрізування	15-4. Ножове полотно
4-1. З'єднувальний гачок	10-2. Нахиліть полотно	16-1. Кріплення
4-2. Кабель інструменту	10-3. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати	16-2. Зєднайте гачки з пазом
4-3. Шнур подовжувач	11-1. Шнурок	16-3. Пази
5-1. Тримач	15-1. Натиснути	17-1. Натисніть на гачки з обох боків
5-2. Кабель		17-2. Від'єднайте гачки

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель UN4261		UN4861	UN5261
Довжина полотна 420	мм 480	мм 520	мм
Швидкість ланцюга за хвилину (хв. <sup>-1</sup> ) 1600		1600	1600
Загальна довжина 821	мм 871	мм 921	мм
Чиста вага 2,9	кг 3,0	кг 3,0	кг
Клас безпеки		II	






- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END220-4

ENF002-1

### Умовне позначення

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

-  Прочитайте інструкцію з експлуатації.
-  ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ
-  Не залишайте інструмент під дощем.
-  Якщо кабель пошкоджений або відрізаний, негайно від'єднайте вилку від електричної мережі.
-  Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!  
Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE014-1

### Призначення

Інструмент призначено для підрізки живоплоту.

### Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без класу заземлення.

ENG905-1

### Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 82 дБ(А)

Рівень акустичної потужності ( $L_{WA}$ ): 93 дБ(А)

Похибка (K) : 2,1 дБ(А)

### Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

### Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: підстригання живої огорожі

Вібрація ( $a_{\text{vib}}$ ) : 6,7 м/с<sup>2</sup>

Похибка (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

### ⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH021-6

Тільки для країн Європи

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Ланцюгова пила для підрізування живоплоту

№ моделі / тип: УН4261, УН4861, УН5261

Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

є серійним виробництвом та

**Відповідає таким Європейським Директивам:**

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/ЕС, відбулася згідно з додатком додатку V.

Вимірний рівень акустичної потужності: 93дБ (А)

Гарантований рівень акустичної потужності: 96дБ (А)

23.07.2010



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

000230

## Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

GEB041-8

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

1. Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки ріжуче полотно може зачепити сховані електропроводку. Торкання ріжучим полотном струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Тримайте всі частини тіла на відстані від ріжучого полотна. Не зчищайте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який Ви хочете зрізати, під час руху полотна. Обов'язково переконайтеся в тому, що вимикач стоїть у положенні «Вимкнено» при віддаленні застрягло матеріалу. Одна мить необережності при експлуатації ланцюгової пили може призвести до серйозної травми.
3. При перенесенні тримайте ланцюгову пилу за руків'я при нерухомому ріжучому полотні. При транспортуванні або зберіганні інструменту завжди закривайте полотно кришкою. Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування ланцюгом.
4. Тримайте кабель на відстані від зони підрізування. Під час експлуатації Ви можете не помітити кабель у заростях та випадково перерізати його пилою.
5. Не використовуйте ланцюгову пилу під час дощу або за умов високої вологості або сирості. Електричний двигун не є водостійким.
6. Користувачі-початківці повинні мати досвідченого користувача, який зміг би показати, як правильно працювати з інструментом.

7. Дітям та підліткам молодше 18 років забороняється користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків віком старших 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
8. Працювати з пилою можна, лише якщо Ви у хорошому фізичному стані. Якщо Ви втомлені, Ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану третім сторонам.
9. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
10. Переконайтеся в тому, що напруга та частота джерела струму відповідають специфікаціям на паспортній табличці. Ми рекомендуємо використовувати пристрій захисного відключення (переривач замикання на землю) зі струмом вимикання 30 мА або нижче, або запобіжник витікання струму на землю.
11. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання ланцюгової пили; обов'язково одягайте їх при роботі з нею. Взуття повинно бути міцним, з нековзними підшвами.
12. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи знаходиться вона у хорошому робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Перед початком роботи перевірте кабель на предмет пошкодження; при необхідності замініть його. Забороняється використовувати ланцюгову пилу, якщо вона неповністю зібрана.
13. Тримайте кабель на відстані від зони підрізання. При експлуатації пили кабель-подовжувач повинен завжди знаходитися позаду Вас.
14. Негайно вийміть штепсель з мережі живлення при пошкодженні або перерізанні кабелю.
15. Перед початком роботи переконайтеся, що Ви стоїте на надійній поверхні.
16. Під час роботи тримайте інструмент міцно.
17. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході.
18. Негайно вимкніть двигун та вийміть штепсель з мережі живлення, якщо ріжуче полотно доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмету. Перевірте ріжуче полотно на предмет пошкодження; при пошкодженні – негайно полагодьте його.
19. Перед перевіркою ріжучого пристрою, усуненням неполадок або усуненням матеріалу, застряглого у ріжучому полотні, завжди вимикайте пилу та виймайте штепсель з мережі живлення.
20. Вимикайте пилу та обов'язково від'єднуйте штепсель перед проведенням будь-якої роботи з технічного обслуговування.
21. Під час переміщення пили для підрізання живоплоту у інше місце, зокрема під час роботи, завжди виймайте штепсель з мережі живлення та встановлюйте на ножове полотно кришку ножового полотна. Ніколи не переносьте та не перевозьте пилу для підрізання живоплоту з працюючим ріжучим пристроєм. Ніколи не тримайтеся за ріжучий пристрій руками.
22. Почистіть ланцюгову пилу, а особливо ріжуче полотно після використання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть ріжуче полотно та накрийте його кришкою. Кришку, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання ланцюгової пили.
23. Зберігайте ланцюгову пилу у чохлі у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у місці, недоступному для дітей. Ланцюгову пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.
24. **Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході**

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ**

### **⚠УВАГА:**

**НІКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту встановіть на ножове полотно кришку ножового полотна.

## Дія вимикача.

Fig.1

Для Вашої безпеки інструмент обладнано потрійною системою вимкнення. Щоб увімкнути інструмент, одночасно натисніть на курковий вмикач В та курковий вмикач А або С. Щоб відключити інструмент, відпустіть один з двох натиснутих куркових вмикачів. Послідовність натискання вмикачів ролі не відіграє, тому що інструмент буде запущений тільки після натискання двох вмикачів.

## Пряме підрізування

Fig.2

Для виконання прямого підрізання задійте куркові вмикачі А та В.

## Вертикальне підрізування

Fig.3

Щоб провести підрізування у напрямку догори, обома руками натисніть на куркові вмикачі В та С та підріжте живопліт перед собою.

# КОМПЛЕКТУВАННЯ

## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

## Використовуйте шнур-подовжувач.

## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково вимкніть з розетки шнур-подовжувач.

Fig.4

При використанні шнура-подовжувача скріпіть його з кабелем інструменту за допомогою з'єднувального гачка. Приєднуйте гачок на відстані 100 - 200 мм від шнура-подовжувача: це забезпечить його від випадкового відключення.

## Напоясне кріплення для кабелю

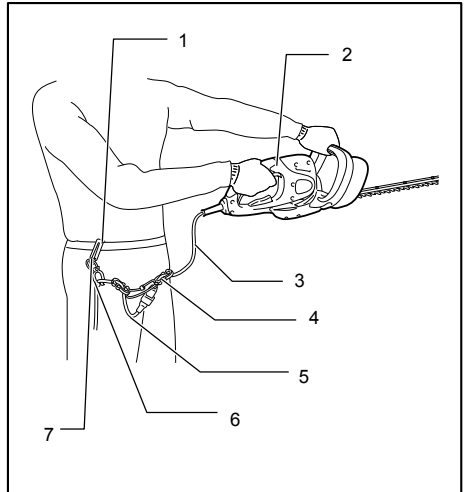
## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор напоясного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед з'єднувальним гачком. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного

випадку або травмування.

- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання напоясного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненапружений шнур-подовжувач.



1. Скоба
2. Інструмент
3. Кабель інструменту
4. З'єднувальний гачок
5. Шнур подовжувач
6. Тримач
7. На поясне кріплення для кабелю

Fig.5

Натисніть всередину або витягніть кабель через отвір фіксатора.

## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.

## Наплічне кріплення для кабелю (додаткове обладнання)

## ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор наплічного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед кріпленнями з'єднувального гачка. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.

- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання наплічного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізання шнура-подовжувача через ненацягнутий шнур-подовжувач.

#### Fig.6

Міцно приєднайте наплічний ремінь для кабелю, одягнувши його на плече, та проведіть шнур-подовжувач через фіксатор. Довжину наплічного ремня для кабелю можна регулювати.

#### ПРИМІТКА:

- Не проводьте шнур-подовжувач через ремінь.
- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.
- Рекоменується використовувати наплічне кріплення для кабелю разом з на поясным кріпленням для кабелю.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працюйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

#### Fig.7

Не намагайтеся зрізувати ланцюговою пилою гілки, товщі за 10 мм у діаметрі. Такі гілки слід спочатку зрізати садовими ножицями до рівня, відповідного можливостям ланцюгової пили.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.

#### Fig.8

Тримайте ланцюгову пилу обома руками, натисніть на куркові вмикачі А та В та проведіть зрізування перед собою.

#### Fig.9

#### Fig.10

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з

розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

#### Fig.11

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізання вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

#### Fig.12

Приєднання до інструменту уловлювача скалок (додаткове обладнання) при проведенні прямого підрізування може допомогти уникнути розкидання зрізаного листа.

#### Fig.13

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

#### Fig.14

Підрізайте самшит або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

### Установка та знімання уловлювача скалок (додаткове обладнання)

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед установкою або зніманням уловлювача скалок обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.

#### ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.
- Перед встановленням уловлювача скалок завжди знімайте кришку ножового полотна.
- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і полегшує збирання зрізаного листа. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

#### Fig.15

#### Fig.16

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

#### Fig.17

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна (стандартне обладнання) не може бути встановлений на інструмент, якщо на ньому встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням інструменту зніміть уловлювач скалок, після чого закрийте ножове полотно чохлом.



#### **ПРИМІТКА:**

- Перевірте, чи надійно встановлено уповнювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтеся зняти уповнювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може призвести до його пошкодження.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

#### **Чистка інструменту**

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в милі ганчіркою.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

#### **Технічне обслуговування ножового полотна**

Перед використанням та через кожні півгодини роботи змащуйте ножове полотно машинним мастилом чи подібною речовиною.

По закінченню роботи усуньте пил з обох боків полотна дротяною щіткою, протріть його ганчіркою, після чого нанесіть достатню кількість малов'язкого мастила, такого як машинне мастило і т. п. та розпилене мастило.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може призвести до утворення іржі та пошкодження інструменту.
- Під час проведення технічного обслуговування ножового полотна слід вдягати рукавиці.

#### **Зберігання**

Встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігайте інструмент у місці, недоступному для дітей.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## **ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Кришка полотна
- З'єднувальний гачок
- Напоясне кріплення для кабелю
- Наплічне кріплення для кабелю
- Уповнювач скалок

#### **ПРИМІТКА:**

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.